Survey Of Japanese Women Attitudes Show 60 Percent Glad To Be Female

TOKYO. — In connection with International Women's Year, the NHK Public Opinion Research Institute undertook a survey this January of women above 18 years of age in the Tokyo area and in the smaller city of Furukawa in Miyagi Prefecture. The purpose of this survey was to investigate the values of contemporary women and the opinions they hold about work, home and women's position.

According to the survey results, the majority of Japanese women (approximately 70%) are satisfied with their present lives, but on the other hand, more than half feel uneasy about rapid social changes. Regarding marriage, more women expressed doubt about a truly happy life always resulting from marriage than those who thought marriage naturally brought true happiness. However, about 60% said they were glad to have been born women.

The survey took place during three days — January 25 (Saturday), 26 (Sunday) and 27 (Monday) — covering 1,350 women above 18 years of age living in an area within 30 kilometers of the center of Tokyo and 900 living in Furukawa City, Miyagi Prefecture, for a total of 2,250 respondents. The personal interview method was used, and the effective answers totaled 1,033 or 76,5% in the capital area and 704 or 78.2% in Furukawa.

Summary of the Results

1. Ideas on daily life

Those who were satisfied with their present lives totaled 72% in the capital area and 71% in Furukawa, but more than half felt uneasy about the great speed of social changes today.

2. Ideas on the home

Many women said that the home is where the family members live in mutual reliance. In both survey areas, more than 80% thought the home was what made life worth living.

Regarding housework like cooking and washing, 39.8% in the capital area seemed reluctantly resigned to such work for the sake of the family. In the smaller city, on the other hand, 38.9% said they gladly do such work for the sake of the family.

3. Views on marriage and children

Cont. on Page 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXIX — 54 FRIDAY, JULY 11, 1975 Toronto, Ont.

"Language As She Are Spoke"

By BILL HOSOKAWA

DENVER, Colo. — Shuzo Ishikawa, manager of the media department of Dentsu Advertising's international division in Tokyo, has lived in the U.S. a number of years and speaks English fluently. Part of this he attributes to his father, a onetime student at Princeton University, who insisted that his children speak English at family meal-time. However, this edict did not last long. Ishikawa's brother compained that English conversation with the rice and tea produced such a strain that his digestion was hindered.

Shuzo Ishikawa's command of English is exceptional among Japanese. Most of them have a much more difficult time with it even though English might be considered Japan's second language. This has led Yasuo William Abiko, the San Francisco newspaper publisher, to ponder on the reason why most Japanese cannot carry on an English conversation. His conclusion: They cannot pronounce many English words properly because pronunciaton has been taught by katakana, the Japanese system of syllabaries which is unsuited to English sounds.

For example, take this simple sentence: "That is not right; the house is three floors tall." In katakana English, it it comes out sounding something like this: "Zatto izu notto rito; za how-su izu sree flo-abs toru."

Abiko suggests that Japanese students are fully capable of making the sounds required by the English language, and they need only to be given a simple key for English pronounciation. His proposal for the key is "katakana with variations." He suggests nine variations, a few of which are:

The katakana for the sound "su" would have a line under it to indicate that the vowel should be dropped. Thus, the student would learn to say "how-s" instead of "how-su" for house."

The same katakana "su" with a line over it would indicate to soft "th" sound as "thing".

The katakana "da" with a line over it and a line under it would be sounded as the hard "th" as in "this".

Abiko has made quite a study of the problem and he is convinced his system with its nine variations would go a long way to helping Japanese students to pronounce English correctly. But he says somewhat modestly: "There is no intent to change the general use of 'katakana' for English words. This key to pronounciation is suggested only for use in dictionaries and text books."

Going in the other direction — English to Japanese — somewhat less scholarly, but perhaps more amusing, is a booklet distributed by Japan Air Lines called "The Japanese Language by Sight and Sound" by D.H. Grobert with a subtitle, "The Happi Happy Way to Learn Japanese". Groberg, says in his preface that his booklet doesn't pretend to fool you into thinking you can master Japanese in a few minutes; it's just a way to teach you fifty useful Japanese phrases by cartoons and memory stimulation.

For example, there's a cartoon of a fellow with a plate of goodies and he's saying: "You can't have any unless you COO a SIGH for me." And there's another fellow who responds: "Please, man, I'm ready to COO DA SIGH all day long." Then there an explanation that COO DAH SIGH is reasonable close for the Japanese expression for "please give me."

A couple of pages later there is a cartoon of a fellow in a cave talking on a telephone with a couple of lions leering over his shoulder. He is saying: "I'm phoning from a lion's DEN, WAH!" and it is explained that anyone in a den of lions would have to cry wah."

"Den wa," of course is Japanese for telephone. Then the booklet explains that you can say: "DEN WAH COO DA - SIGH" when you want to say "Telephone me please," or "Give me a call."

Just goes to show you how hard it is to learn another language, and the lengths people will go to try and learn it.

Japanese Martial Art Of Judo Becomes Subject Of Olympic Stamp

OTTAWA. — For the first time in Canadian history, a Japanese martial art has become subject for a stamp. — Judo.

Postmaster General Bryce Mackasey recently announced the addition of 3 Olympic Action stamps which include Judo, Boxing and Fencing. They will be issued on August 6th, 1975.

Judo means "the gentle way". Its closest ancestor was jujitsu, which had roots in China, India, and perhaps even Greece. Each jujitsu system boasted of its superiority in causing pain, fractures or death.

Jujitsu declined when Japan westernized. Jigoro Kano did not want these systems to disappear. He thus created judo by combining jujitsu techniques with physical education and moral instruction. His new invention was a sport which could be practised with maximum benefit and minimum risk. The founder set forth the purpose of his discipline as follows:

JUDO

"Judo is the way to the most effective use of both physical and spiritual strength. By training you in attacks and defences, it refines your body and your soul and helps you make the spiritual essence of Judo a part of your very being. In this way, you are able to perfect yourself and contribute something of value to the world."

Judo came to Canada around 1920 and expanded during the Second World War and the recent martial arts craze.

The stamps are printed by the Canadian Bank Note Company of Ottawa in denominations of eight cents plus two cents surcharge, ten cents plus five cents surcharge, and fifteen cents plus five cents surcharge.

When the Action stamp is sold across a regular post office counter, the net proceeds from the surcharge portion will be used to support both the Olympic Games and Canadian amateur athletes. When it is sold through the Philatelic Service, the total value, including the surcharge, after deducting costs, will go to the Organizing Committee for the Olympic Games and to the Olympic Trust Fund to help Canadian amateur athletes.

"Response by Canadians to the sale of these Olympic stamps has been most gratifying," said Mr. Mackasey. "We hope more people will contribute in this small way to help our Canadian athletes train for the Olympic Games."

Dr. Hoshiko Awarded Research Grant

CARBONDALE, Illinois, — Dr. M. Hoshiko, son of Mrs. T. Hoshiko of Nipponia Home, Beamsville, Ont. formerly of Toronto. Montreal and Surrey B.C., was awarded a research grant for $3580.00 to purchase biofeedback instrumentation. His research is to determine if biofeedback from muscles, brain, and skin will help in producing better speech from stutterers. As an experimental psychologist he has spent many years of research in the area of speech communications. In the 1950's he was a research psychologist with the Dept. of Pyschiatry, University of Toronto Medical School.

James Shigeta & Tosh. Mifune In Film

HOLLYWOOD. — James Shigeta and John Fujioka of the American film studios, and Japan's outstanding actor, Toshiro Mifune, have reportedly been cast for Universal Studio's star-studded "Battle of Midway." The Mirisch production is scheduled to be filmed in Pensacola, Florida.

Mifune is expected to play the role of Admiral Isoroku Yamamoto. Shigeta, whose latest film is "The Yakuza", will play the role of Vice Admiral Nagano, commander of the Japanese aircraft carrier force.

American actors in the cast will include Henry Fonda, Charlton Heston and Robert Mitchum.

Smith & Jones Are Suzuki & Sato

TOKYO. — Like England's Smith and Jones, the Japanese have their Suzuki's and Sato's considered the most common surnames in that country.

But which of the two Japanese names is the more common is hotly disputed here.

In the days when horse-drawn carts were the chief means of transportation, the Japanese had a saying: "The Suzuki's were as common as horse manure."

It reflected the general feeling that Suzuki was the most common surname in Japan. But a large computer firm reported recently: "That's not so."

Japan Univac, subsidiary of Sperry Rand Corporation of the U.S., said its computers placed Sato first and the Suzuki.

But Japan IBM, a subsidiary of International Business Machine Corporation of New York, said its computers placed Suzuki first and Sato second.

Both findings were based on independent research project to set up an ideal indexing system for Japanese names.

Females. . .

(Cont. from Page One)

In the Tokyo area 35.9% and in the Furukawa City 34.1% thought marriage brought a truly happy life, but 58.4% in the capital area and 57.7% in the smaller city thought marriage did not necessarily bring a truly happy life.

About the conjugal relationship, 76% in the capital and 85% in the smaller city thought it was best for the couple to talk over various decisions. These percentages were far higher than those who thought it would be better for husbands and wives to act independently in accord with their own opinions.

Many women placed the interests of their husbands and children above their own. In comparing the importance of husband and children, 51% in the capital area put the husband above children, but in local city, opinions were split three ways, with 38.5% putting the husband above children, 31.3% putting children before the husband and 30.1% unable to make choice.

4. On ways of making oneself useful

In the capital area, many women mentioned teaching one's hobbies or skills to others and enjoying them with others in group as a means of making oneself useful either in the family or outside the family. In Furukawa City, many also mentioned striving to be a good wife and good mother in the traditional sense.

5. Ideas on work outside the home

Many women said that "job holding makes life worth living" and "income from work improves family finances."

However, the greatest number said that what concerned them about job holding was the lack of time for oneself on account of time consumed in work and household chores.

On the whole, 90% of women living in the capital area and 85% in the smaller city said they basically approve of married women holding a job.

6. Sex discrimination

In the capital, the majority 54% said they feel discriminated against on account of their sex, but in smaller city only 39.8% affirmed discrimination while 34.8% said they felt no such discrimination.

Regarding the reasons for sex discrimination, the largest number said the social and business system is designed to favor men. Yet it should again be recalled that a total of 62% in the capital area and 60% in the smaller city said they are glad to be women.

7. Plans for old age

In the Tokyo area, 33% wanted to live with one of their children without imposing a financial burden on the child. On the other hand, 28% wanted to live separately with financially independent status. In the smaller city, 46% wanted to live with one of their children, yet without financial dependency.

give...
so more will live
HEART FUND

ALL-WAY ROOFING LIMITED.

C.R.C.A. — MEMBER — O.R.C.A.

FLAT ROOFING — SHEET METAL WORK
SHINGLING — EAVESTROUGHING
ALCAN ALUMINUM — STELCO STEEL
SIDING DEALER
421-3374 — TORONTO — 291-1673.
METRO LIC. B-124 — NISEI OWNED.
"COVERING ONTARIO"

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

THE JAPANESE AND THE JEWS
BY ISAIAH BEN-DASAN
$7.50 POSTAGE INCLUDED

A CHOICE OF DREAMS
By JOY KOGAWA
$3.25 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"
By Janice Paton
A Pictorial narrative of The Japanese Canadian Evacuation during World War II.
$2.00 postage included

STELLA ITO'S "SUKIYAKI"
Over 60 favorite recipes
$1.85 postage included

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUYE TAKASHIMA
$8.00 POSTAGE INCLUDED

THE NEW CANADIAN PUBLISHER
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9

"So You Think You've Had A Good Breakfast, Eh?"

(RAFU SHIMPO)

LOS ANGELES. — Anyone who has watched Saturday morning television shows knows the advertising of breakfast foods has reached the saturation point in the hard-sell, gimmicks and overall stupidity.

The marketing of some of these cereals is tantamont to one of the biggest nutritional rip-offs over perpetrated. We pay for packaging, the sounds that the stuff makes after we add milk or for the endorsement by a sports idol. Everything is tried — even to the point of coloring a cereal pink and then calling it a totally new item.

All is fair in the marketing of breakfast cereals to the American youth market.

A recent study conducted by Consumer Reports found that totally useless cereal may not be all that you or your child is getting after tearing those valuable boxtops off a package of "Sugar Frosted Mau Maus."

Although the consumer journal emphasizes that all cereals are inspected to meet Food and Drug Administration standards of acceptability and that no threats of illness, at least serious illness, were indicated by their findings — hair of rats and animals, fragments of weevils, thripa, aphids, borers, parasitic wasps, mots, mites, beetles, flies and spiders were found in test batches of popular-brand cereals available on your local grocery shelves.

Despite lofty claims as to the nutritional studies have shown that this Madison Avenue-conceived institution of the American breakfast cereal is nothing more than gargantuan nutritional farce.

An important aspect of this money-making cereal producing enterprise to remember is much of the commonly advertised items are concoted from the cheapest of materials. Producing the stuff at the lowest cost is really the whole ballgame in the cereal biz — lowering these costs enable the giant concerns that market them to devote more time and money to advertising.

An examination of many of the cereal "contents" breakdowns indicate that many of them are toasted, low-quality rice heads and wheat. Soak these in a sugar bath, and you have the next breakfast table sensation.

The following is a rundown of nutritional rankings of many of the popular name cereals on the market.

Three brands were ranked separately by Consumer Reports as being adequate as a food from the standpoint of nutritional value they are: "Maypo 30-Second Oatmeal, Standard Mills, "Cheerios," General Mills and "Special K", Kelloggs.

Termed significantly lower in food value were: "Life," "Quick Cream of Wheat," "Sun Country Granola," "Buc Wheats," "Heartland Natural Cereal," and "Quaker 100% Natural."

The highly-touted "Breakfast of Champions — Wheaties," ranked 17th in the second "marginally nutritional" grouping. Post "Grape Nuts" could do no better than 20th in the marginal category.

Cereals categorized as having "deficient nutritional value" were "Old Fashioned Quaker Oats," "Instant Quaker Oatmeal," "Spoon-sized Shreaded Wheat," "Kellog's Corn Flakes," "Sugar Frosted Flakes," "Cap'n Crunch," "King Vitamin," "Honeycombs," "Super Sugar Crisp," "Sugar Smacks," "Sugar Pops," "Cocoa Crispies," Cocoa Puffs," "Trix," "Super Orange Crisps," "Pink Panther Flakes," "Quisp," "Corn Chex," "Product 19, and "Quaker Puffed Rice."

Nutrition experts caution parents to not serve even one of the more nutritional cereal alone as a breakfast. They advise including a fruit or vegetable juice, egg and or a meat with the morning meal.

PROBABLY many of you have seen the television commercials for Drain Power — the aerosal sink de-clogger. If you have purchased this product already some cautionary reminders are in order.

Do not use this pressurized aerosol bomb to unclog a stopped up sink after you have tried unsuccessfully with a chemical agent like "Drain-O." Because this product is held down upon the drain with only hand pressure some of the theoretical 80 lbs. per sq. inch this product is designed to deliver can send a stream of the caustic chemical product over you and all over your kitchen.

Studies have shown that the 80 lbs.of pressure is usually not attained due to a lack of a proper seal at the point between the drain and the head of the can. However even the 12-15 lbs. of pressure that studies indicate "Drain Power" is capable of exerting against blockage, also may be doing damage to your plumbing if the pipe joints are old or worn. In short this product may blow weak plumbing apart, leading to expensive bills from a plumber.

A hand-operated rubber plunger generates 8 lbs. of pressure against sink blockage. Plumbing officiandos suggest that the do-it-yourself home plumber try this method or a steel snake before trying one of the more dangerous ways of unclogging a sink.

Even if all else fails, the use of caustic agents and pressurized aerosals should be taken under advisement.

Auto-Fire-Life
All Forms Of
INSURANCE
Consult
KIYO TAMURA
Bus: 449-9891
Home: 759-6317

JUNN KASHINO
CHARTERED ACCOUNTANT
2261 Lakeshore Blvd. W.
Toronto, Ont. M8V-1A6
Phone 252-3513

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. D-0366

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

EXPERIENCED sewing machine operators wanted for sewing blouses at home. Apply in person, Better Blouses Co., 460 Richmond St. W., First Floor Toronto.

SANDOWN MARKET
221 Kennedy Road, Scarboro
Tel 261-7040 Free Delivery
ORDERS FOR OBENO ACCEPTED
OPEN SEVEN DAYS WEEK

INSURANCE
Gertrude Urabe
181 Eglinton Ave. East
Suite 201
Toronto, Ont. M4P 1J9
Phone 485-5087
Home 449-9293

Nikko sukiyaki 日光
Japanese restaurant/tavern
Reservations: 366-2164
Seven Days A Week
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

CASTING FOR FILM

Preliminary casting has commenced for the feature film "A CHILD IN PRISON CAMP" — a story of the Japanese-Canadian internment.

All ages required: Billingual, Particularly girls 11-14 boys 15-20 and adults. Children need not be experienced. Enclose photograph & biography. Reply in writing to:

ESPIAL PRODUCTIONS LTD.
Box 242
Delta, B.C. V4K 3N7

Personal Notes Across Canada

Change of Address

VANCOUVER. — Dr. & Mrs. Harold S. Saita of Vancouver, B.C. announces their new address as: 1603 Park Towers, 665 Minoru Blvd., Richmond B.C. V6Y 1Z2.

Use New Canadian Ads For Best Results

Births

CLARKSON, Ont. — Elaine and Tats Kubota are happy to announce the birth of Kristine Ann Kubota on June 5, 1975. A sister for Bradley and Kathleen.

Marriages

SHIMOTAKAHARA PENFOLD

TORONTO. — Centennial United Church was the setting for marriage of Ruth Shimotakahara and Mr. Frank Penfold on June 7th, 1975. The Rev. Ken Matsugu officiated. The Penfolds will be living in St. Catharines.

* * *

HATASHITA — MILUCH

TORONTO. — Patricia Miluch, daughter of Mr. Paul Miluch, became the bride of Mr. Oscar Hatashita on June 21st, 1975. The vows were officiated by the Rev. Ken Matsugu at the Centennial United Church. A reception followed at the Nanking Tavern and Restaurant.

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
469 Church St.
Phone 924-1303
328 Queen St. W.
Phone 863-9519
Toronto
Closed On Mondays

Japan's Sea Dependence May Shift

By SHIGEYOSHI KIMURA

TOKYO. — The Japanese look to the sea for much of their food, but it is being threatened by declining catches, limits on whaling, pollution in home waters and changing law of the seas.

"In the past years, fishermen could obtain rich fish resources freely by just going away from Japan, but the situation has changed recently," said a Fisheries Agency spokesman.

He said Japan's fish catch will be affected by the proposed 200-mile economic zone and limits on killing whales. Half the protein the Japanese get comes from fish and whales.

"The only way that Japan can obtain the protein sources now is to develop its offshore resources and to make overseas fishing joint ventures with firms in other countries," the official said.

He also said Japan must continue its bilateral fishery agreement with various nations so Japanese fishermen can still use those foreign waters.

The Fisheries Agency said Japan's catch for 1974 in ocean operations fell seven per cent to 3,690,000 tons. It attributed the decline of fishing restrictions and depletion of once-fertile fishing grounds.

Japan's annual catch of whale meat is expected to drop from the present 80,000 tons to 40,000 tons because of a planned ban on killing some whales.

All these problems are putting pressure on the hard-pressed Japanese government for greater subsidies to the fishery industry and to help to pay for developing new sources of food from the ocean.

"Fishing is as important as agriculture for Japanese food supply. We need money to develop and protect our industry," said one official.

The government's subsidy to the fishing industry in the fiscal year ending next March was $32 million, only 10 per cent of the money for agriculture.

The newspaper Asahi Shimbun said recently in an editorial that 1975 would be the year to decide the fate of the Japanese fishery industry because of the decline of fish catch by one restriction or another.

Dates And Doings

World's First Sea Expo Open July 20th

OKINAWA. — Expo '75 will open July 20 on the Motobu Peninsula of the main island of Okinawa Prefecture. It will run until January 18, 1976. Some 35 countries, including Canada, will be offically taking part, in addition to the United Nations, the European Economic Community and several unofficial entrants.

Hub of the exposition is the world's largest floating structure, "Aquapolis", which will be moored off the exposition's main site. It is seen here being towed on a seven-day voyage from the maker's yard in Japan to the Okinawa Islands.

Canada's exhibit is the work of a combination of government departments and organizations being co-ordinated by the Department of External Affairs' Fairs and Exhibitions division.

• • •

T.B.C. Bon Odori July 12th At City Hall

TORONTO. — As the City Hall clock booms 7 o'clock on Saturday, July 12th, the 1975 edition of the Toronto Buddhist Bon Odori will get underway to the music of Kuroshio Daiko. Months of preparation will be revealed as the kimono clad odorikos go rapidly through all the numbers. The twice weekly practices at the church get crowded as the sure and not-so-sure dancers feverishly reddy themselves for the bg day. This year, we are marking the tenth anniversary since the City Hall location had been selected as the site for the Bon Odori, and spcial attractions will be featured for the enjoyment of all.

Remember, the Toronto Bon Odori will be on Saturday, July 12th, Nathan Phillips Square, starting time 7:00 p.m. sharp! Come and join us. — TBC

ANNOUNCEMENT
Now Fully Licensed
FUJI RESTAURANT & TAVERN
769 Yonge St. Toronto
Reservation 923-7102-3

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B, Ont.

FURUYA TRADING
STORE 366-5451.
It is the big picnic sale time at Furuya.
* Canned INARIZUSHI NO MOTO Simplest way of making delicious INARIZUSHI.
* Canned BENTO NO OKAZU All you need is a can opener.
* Canned SEKIHAN NO MOTO
Fantastic for camping and picnic.
June lucky Prize no:
1st TY-8730
2nd Air-pot 8122
3rd Radio 6662

TRAVEL SERVICE
363-0655
*Our California tour is now travelling via Vancouver. If you wish to visit Vancouver and California with us. Call us today. We can accomodate 5 more.
* Our autumn tour to Japan is leaving October 4.
* Now is the time to book your X'mas/New Year and winter break travel.
We sell all the ITC'S to Caribbean, Hawaii and Europe, so let us do the booking for you.

GROUP TOURS TO JAPAN
SEP. 30 departure OCT. 27 Returning
NOV. 29 departure JAN. 29 Returning
DEC. 27 departure JAN. 26 Returning
K. Iwata Travel Service
Vancouver
254-5101
1115 East Hastings St.
Vancouver 6, B.C.
Toronto
869-1291
162 SPADINA AVE.

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V.
AND
Stereo Components
1955 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1588
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS. AT JOY LOY PARKING LOT. (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES
ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up
MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
Albert's Shoe Store
1288 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 NO. 3 ROAD, RICHMOND, BRITISH COLUMBIA, CANADA
GROUP DEPARTURE TO JAPAN
DEPARTURES RETURNS
JULY 18 AUG. 1
AUG. 1 AUG. 22
YOBIYOSE KANKODAN FROM JAPAN
JULY 25 — AUG. 28
FALL MEXICO TOUR OCT 17th TO OCT 31st
APRIL 8 — APRIL 14.
Times Square Travel Centre Ltd.
672 No. 3 Rd. — Richmond, B.C.
THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

KIMURA & CASSBY
LAW OFFICE
3601 Lawrence Ave. East
Scarborough, Ontario.
Telephone: 431-1500

OSCAR'S SPORT SHOP
TENNIS, FISHING & ADIDAS
1201 Bloor Street West
Toronto, Ont.
532-4207

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 — 481-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W., Toronto

In Toronto's West End
SHITO
Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 233-3478

JACK HEMMY
PHONE 621-6067

Jpn. Car Assembly Running Full Tilt

TOKYO. — Contrary to the situation in many other auto-producing countries, most of Japan's car assembly lines are running at nearly top speed: there is a surge of domestic buying, and over-all production estimates are being revised upward despite sluggish exports.

It now looks as if the Japanese will make just more than four million passenger cars this year. This is up from 3.9 million last year, but fewer than the record 4.4 million turned out in 1973, before the economic decline following the oil crisis and skyrocketing inflation.

Japanese auto-makers produce about 20 per cent of all the world's cars.

Japanese auto executives have been able to keep their plants running by first pushing exports and then turning to the home market when foreign sales dropped off.

After the oil crisis, domestic Japanese car sales fell about 25 per cent in 1974. But higher gasoline prices around the world made the economical Japanese cars even more popular and exports spurted 27 per cent.

The export drive over-all Japanese auto production fell only about seven per cent in 1974. U.S. and European makers suffered declines of 10 to 30 per cent or more.

The Japanese car makers also have been in the habit of paying a lot of overtime, rather than taking on too many workers. So when production was cut there was no need to lay off regular employees. In 1973 overtime accounted for about 20 per cent of all the hours put in by Toyota production workers.

As sales fell, Toyota, for example, merely stopped making cars on weekends and holidays, held the work shift to a regular seven hours a day, and in this way was able to cut costs enough to escape the painful mass layoffs.

The average Japanese production-line worker makes a little more than $3 an hour, compared with $6.04 an hour for U.S. and Canadian auto assemblers.

Industry spokesman estimate that Japan's auto exports for the year beginning April 1 will decline about 4.6 percent to 1.6 million from 1.7 million cars last year.

However, domestic sales in April jumped 32 per cent from a year earlier to 202,000 passenger cars and sales were 198,000 in May, up 50 per cent from the depressed levels or 12 months.

"The basic reason for the relatively strong domestic demand is because all the customers expect the price of cars will increase in the near future because of the additional costs of anti-pollution and safety equipment," said Toshihito Hayano, an analyst with Nomura Research Institute, an arm of one of Japan's big stockbrokers.

11,432 Jpnz. Die Last Year In Auto Mishaps

TOKYO. — A goavernment white paper released recently said 11,432 persons died and 651,420 were injured in highway accidents in Japan last year.

The report said the number of deaths was 21.6 per cent lower and the injured 17.5 per cent down from comparable figures for 1973.

It said railway accidents between April 1973 and March of this year killed or injured 3574 people, down 24.3 per cent from the previous 12-month period.

Air Accidents in Japan numbered 49 in 1974 and 35 persons were killed, compared with 45 and 38, respectively in 1973, the white paper said.

It said ships were involved in accidents with 1228 people killed or missing. This was 126 less accidents and 255 fewer casualties than in 1973, the report concluded.

B.C. Volleyball Camp To Feature Japanese Players

VANCOUVER. — The annual summer camp and clinic sponsored by the B.C. Volleyball Association has changed its campus from the Okanagan to the Cariboo and added four members of the Japanese Volleyball Association to its faculty for the coming session.

The Williams Lake camp at Columneetza secondary school replaces the one which has been held at Winfield for the past nine years with three sessions: August 12— 16, August 18 — 21 and August 23 — 26.

The opening session will feature Hiroshi Toyoda and women members of his high school team, ranked eighth in Japan, while Yoshiuki Hirota, Shoji Okazaki, Jiro Kai and B.C. provincial coach Vic Lindal will instruct in all camp sessions.

Takamiyama Promoted To Komusubi

TOKYO. — Hawaiian wrestler Jesse Kuhaulua was promoted by three ratings — from No. 3 Maegashihira to Komusubi — for the 15-day sumo tournament in Nagoya.

The Japan Sumo Association made the announcement through competitors' records made in the 15-day tourney held here in May.

In that, 30-year old Jesse whose ring name is Takamiyama had a 10-5 record which was won by Yokozuna (grand champion) Kitanoumi with a 13-2 mark.

Jesse came to Japan in February of 1964 to engage in sumo wrestling. In September of 1969, he was elevated to Komusubi. He enjoyed his highest ranking in September of 1972 when he became a Sekiwake (junior champion) for the Tokyo competition.

But then he lost it with a 5-10 tournament defeat. Since then Takamiyama maintained an "up and down" rating but never demoted to Juryo (junior division).

Jesse was Komusubi in the July 1973 tournament in Nagoya; and Sekiwake in the May, July and September 1974 events.

JNT Auto Service
2239 Bloor St. West
(At Runnymede) Toronto
Phone 769-4292
OPERATED BY
NAMIKI & TANGUYE

CLOSE FOR SUMMER HOLIDAYS
JULY 26 — AUG. 12
SHARON'S FLORIST
Peter Sasaki
CITY-WIDE DELIVERY
TEL. 425-2122
962 PAPE AVE., TORONTO

Bus: 961-5511 Res: 429-6206
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 400
120 BLOOR ST. W. TORONTO

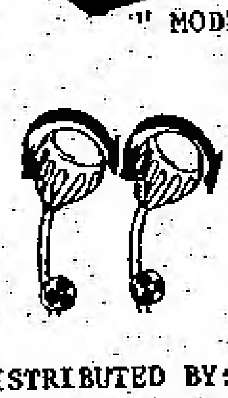
Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

FUJI MASSAGE CHAIR NIK

"MODEL 520" (Rub and Tap)

" MODEL 530"

スイッチ一つで、もみ、たたき、ローリングが自由自在でやすらぎをアナタにおくる
2モード・タイプ



FEATURES
- 2 speeds
- detachable balls
- adjustable position

RATING

Power Source	120V, 50 or 60Hz
Power Consumed	80W (160W-in Full Automation) 1/8 H.P. Electric Motor used
Electric Motor	Capacitor-Start Tetra-Polar Induction Motor (with Thermo-Protector)
Rated Time	30Mins
Massage Balls	4Pieces
Cord Length	3m (Maximum)
Size	H-940mm x W-675mm x L-815mm
Weight	50kg
Others	Earthing Coil Terminal set

DISTRIBUTED BY:
NAKASHIMA ENTERPRISE
TEL NUMBER 274-7238
376 MONCTON STREET, STEVESTON, B.C.

天氣晴朗なれど（一三四）

佐藤愛子

夏子は茶の間へ来た。茶の間と隣座敷のフスマは開け放されている。そこには雄介が横たわっていて、その枕許に好々と坂部未亡人が坐っている。

「や、失敬します」

夏子は軽く片手を上げると、茶の間のタタミの上に仰向けに寝転がった。

「夏子、いったい何をしておるんだね、お前は」

布団の中から雄介がいった。

「お父さんがこんな怪我をし、お母さんは心配してオロオロしているというのに何の連絡もしないで、勝手な時だけ帰ってくる。」

「オロオロなんかしちゃいないよ、お母さんは……なあ？お母さん」

夏子は寝ころんだままいった。

「お母さんは新しい考えの人だよ。主婦の造反ってことを考えてる人なんだ。既成のあらゆる概念を打破しようという意欲がお母さんにはある。ただし惜しむらくはだね、長い間の習慣が作り出した生活感情がお母さんの観念と矛盾するんだな。しかしね、今回の紛争で取ったお母さんの態度はおおむね満足すべきものだったよ。よその親はイロイロうるさくてねえ。中にはヨメに行けないなんて學校へ来て泣きさわぐおふくろがいたりして、あのおふくろにやァイったね」

僅かの間に夏子はますます粗暴になって来た。台所で聲だけ聞いていると、とても女の子がしゃべっているとは思えない。動作も男性的なら顔まですますアゴが張って野武士のような武骨な顔になって来た。さぞかし坂部未亡人は呆れ驚いていることだろう。味噌汁のだしを取りながら朝子がそう思った時、それまで黙っていた雄介がいきなりどなった。

「バカモーン！何という奴だ！……何というもののい方だ！それでも女か！」

暫くの間、家中に沈黙が落ちたのは、夢にも思わぬ異変が起きたその驚きのためである。雄介が怒鳴ったのだ！それはあたかも黙せるカッコウが突如、ほえた（た時の驚きに似ている。雄介が怒鳴ったのだ！この十数年、大きな聲の出し方を忘れてしまったのではないかと思っていた雄介が怒鳴ったのだ。朝子と夏子も呆然とした。その驚ガクは天地異変に對する驚きと同じ位のものだといってもいい過ぎではない。

「夏子ッ！よく考えろ！しゃべることばかりせずに考えろ！思い上らずに謙虚に心を落ちつけて考えろ！誰のおかげで學校へ行っていられると思っているんだ！誰のおかげでそんな大きな口を叩けるような知識と自信を身につけることが出来たんだ！……」

「古い……古い……フル、フル、フルい……」

氣を取り直した夏子は、ガバとはね起きてそう叫んだが、急に調子を變えていった。

「しかし考えてみれば懐かしい言葉だな。誰のおかげか……親のおかげ……先生のご恩……懐かしいねえ。悲しいねえ……」

夏子はいった。

「さて、飯を食ったら出かけるか」

夏子がズダ袋を引ついで家を出て行くのを朝子はただ黙って見送った。朝子の頭は混亂していた。座敷では雄介がまだ何やら怒鳴っていたが、やがて疲れたと見えて静かになった。朝子が座敷へ入って行くと坂部未亡人はいった。

「ほんまに、この頃の若いお方は勇ましうございますねえ……」

「はあ、もう、どうにも手のつけようがありません」

「それでもあないにしっかりしておられましたら、奥さまもご安心でございましょう。悪い虫がつかへんかとか、道を踏み違えはせんか、とか、そんな心配はいりませんもの」

「悪い虫はうちの娘の方ですからな……」

雄介がいった。

「母親の教育が悪いということになります。その点、お宅のお嬢さんなどは、まことによく出來た方だ……やっぱり娘の教育は母親の人格ですなあ」

「では息子の教育は父親の人格ということになりますか」

朝子はいった。

「春生はあなたの教育であんなになったんですの？」

「あれは朝子があまり溺愛したからだ。春生が子供の頃、身体が弱かったせいもあるが、お前は小さい夏子をほったらかしにして春生ばかりかまけておった。どこへ行くにも連れて歩いて可愛い子供さんだといわれるのが自慢でたまらなかったんだ……」

「じゃあ春生が出來そこなったのも、夏子があんなになったのも、全部、私のせいだとおっしゃるのね？ついでに亭主をグウタラにしたのも私のせいだといったらどうですか……」

「なにを……何だ、そのい草は……一家の主に向っていう言葉か……」

「まあ、まあ、お二人ともそう大きな聲をお出しにならんと……」

夫 **富蔵**（七十二才、和歌山県三尾出身）儀、病氣療養中のところ去る六月十八日永眠いたしましたことを生前辱知の皆様にお知らせ致します。追って六月二十二日午後八時よりスチブストン佛教会において岡田開教使導師並びに小阪、八雲両開教使、岡野補教士のもとに葬儀を執行いたし、翌二十三日晩市マウンテンビュー墓地にて火葬いたしました節は、ご多忙中にもかかわらず多くの方々がご会葬下さり、その上ご丁重なるご弔電、供花、過分なるご香料までいただき、皆様のご厚情に対し遺族一同心から厚くお礼申し上げます。また二十一日夜遠くポートランド親玉院より朝日僧正先生がおいで下され、リッチモンド葬儀社において有難いおつとめをして頂きましたことを遺族一同感謝いたしております。なお故人病床中は再々お見舞い下され、生前のご交誼とも合わせ略儀ながら紙上を借りて厚くお礼申し上げます。

喪主 山中よしえ
1151-4th. Ave. Richmond, B.C.

長男 山中孝夫
妻 美代子
次男 山中幸夫
妻 ルビー
女婿 酒井隼夫
長女 妻 登美子
女婿 川端米次
次女 妻 美津代
在日兄 浜西辰之助
在日兄 山下文吉
妻 文江
在モントリオール 堀崎常太郎
妻 眞佐枝
在日 中道日出幸
妻 みち子
同 松葉三津次
妻 良子
孫 一同
親族代表 井谷武雄
友人代表 浜口常吉
ス町 佛教会
同 壮年会
同 婦人会
同 大師講
ポートランド 親玉院代表
ス町 國誠詩吟会
柔道後援会

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO TRADING CO. LTD.
221 SPADINA AVE. TORONTO M5W 2F2 TEL.: 862-1082

ピクニック用のかんづめ数々

紳士服仕立

修繕、新調一切
電話でお申し込みくだされば市内ならどこにでも出張いたします。

野村
3460 Danforth Ave. Scarboro, Ont.
Telephone 694-9633

保險一切

火災、盗難、病氣、住宅、自動車保險のご相談に應じます。

木下律
トロント市
電話—七五九—二六三三
—七五五—七三一七

辯護士 鬼塚敏三

メインズ・カウンシル
425 University Ave. Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 363-5002,
Home 493-2457

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

住宅賣買

晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます。お電話して下さい。

堀ケン
PHONE 431-9191

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち

◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四—一三〇三

◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三—九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

CROWN LIFE
Frank G. Yada
Mickey Yada, B. Comm.
1050 West Pender Street
Vancouver, B.C.
Phone 682-6511
Res. 325-2528, 685-5886

移轉お知らせ

今回クラウン生命晩市支社はお蔭様で事業日々に發展し社屋狭少のため現在のジョージャ街に一ブロックの土地を購入し、二十三階建のビルを建築する事になり、完成まで約二ヵ年半を要しますので西ペンダー街一〇五〇番に移轉致しました。私の三男ミッキーが一昨年より入社し後継として働いておりますから今後とも何卒よろしくお引立ての程お願い申し上げます。

矢田源一郎
ミッキー

自動車の**修繕一切**

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガルフ・サービス・ステーション

共營者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE
(At Runnymede)
2239 Bloor St. West
PHONE 766-4292

オエン家屋賣買

トロント市東エグリントン街二六八五番地
電話二五六—四五〇一
日系代理人
黒田光雄
住宅電話 二六一—二五八一

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鐵板焼き
その他日本食
營業時間 月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話 二三一—四〇〇〇

東京で海外日系人大会
来る十月八日から十日まで
五、六百名の参加予想

【東京】海外日系人協会主催の『第一六回海外日系人大会』は来る十月八日から十日まで東京で開かれるが、今年は特に沖縄国際海洋博に海外日系人の参加を願うため、同大会を十月に開催することになつた。

参加国は北中南米、東南アジア、欧州諸国など参加者は五百ないし六百名の予想。日程は次の通り。

△第一日（十月八日）
開会式　一　開会あいさつ　二　宮殿下のお言葉　三　祝辞　四　海外代表あいさつ
全体会議　一　報告　二　国際協力と日系人問題について（経済・技術・文化・教育・移住等）　三　要望事項の採択
内閣総理大臣主催歓迎レセプション（官邸）

△第二日（十月九日）
一　皇居参観　二　衆参両院議長パーティー　三　日本放送協会招待見学　四　靖国神社参拝　五　東京都知事主催レセプション

△第三日（十月十日）
ショー又は歌舞伎観劇

ハワイの日本客 多くお金を使う

【ホノルル】ハワイに来る日本人観光客は、平均滞在日数五日間、みやげ物二〇五弗を含めて六一五弗を使うことが最近のハワイ観光局の調べでわかつた。日本人観光客の一日に買うおみやげは四一弗に対し、米本土からの観光客はその一〇%弱の四弗四六仙。

日本製の小型新車 一月米国へ

【東京】デトロイトのクライスラー会社と三菱自動車会社との間で合意に達した結果　日本製の小型車がプレイマウス・ディラーを通して米国で販売されることになると三菱側で発表した。

クライスラーは三菱製のドッジ・コルトを一九七一年以来販売しているが、新車はランサー・セレスチと日本で呼ばれている一四〇〇または一六〇〇シーシーのエンジンで、コルトよりやや弱力。新モデルは一月に市場に送られ月間買行き四千ないし五千台と見込まれている。

日本女性單身太平洋を渡る
桑港から沖縄までヨットで

【東京】女性の一人ぼつちヨット太平洋横断を計画していた小林則子さん（二八）＝東京都足立区梅田一＝が、このほど新艇の船体が完成したのを機に沖縄海洋博協会が主催するシングルハンド（単独）太平洋横断ヨットレース（サンフランシスコ―沖縄）に正式参加することを決意、申込書に署名した。

すでに日本からは男性四人の出場が決まっているが女性がただ一人航路一万二千キロの過酷なレースに参加、世界記録に挑戦することは『国際婦人年にふさわしい壮挙』と、関係者は声援を送つている。

サンフランシスコのスタートは九月二一日。小林さんは全コースを六〇日以内で完走するつもりだ。これまで女性の単独ヨットによる記録は大西洋横断が二人、太平洋横断は四四年七月、アメリカのシャーロン・アダムス夫人（当時三九）が横浜からサンディエゴまで七四日間で走破した記録があるだけ。逆の西行コースはまだだれも成功した者がない。小林さんが完走すれば女性の単独無寄港世界最長記録となる。

入仏式厳修さる ミッドウエー

【ミッドウエー】このほど当地公民館でミッドウエー佛教会の入佛式が、不二川開教使により厳修された。大江安吉佛教会長が司会、感動の辞を述べ、ケローナ・グリーンウッド佛教会代表の焼香後、当地の宇野氏をはじめ一般会衆がつづいた。

不二川開教使は『カナダで第一九番目の佛教会が誕生した』と法話、グリーンウッド佛教会の代表立山新八氏ミッドウエー日系人代表の角野岩作氏が祝辞を述べ、広い食堂で賀宴となつた。

カー内の子供 暑さで死亡

【カンサス州ウイチタ】当地監獄の四人を訪問中、三人の子供たちを木蔭のない駐車場のカーに入れたまま二時間後に戻つた若い主婦は今週、過失殺人罪に問われ逮捕された。カーの中は気温一四〇度という暑さで五歳の少女と生後二二ヵ月のベビーは人事不省となつていたが、病院で二人共死亡、三才の少女はやつと助かつた。

トロント方面の観光案内

トロントのフジ・エンタープライズ会社（日本の東支配人藤井氏が責任者）では『ようこそトロントへ観光案内』と題したカラー写真入り、日本文のブローシュアを発行した。日本からの来訪者に便利をはかるのが目的だが、オンタリオ州やトロント市の事からナイアガラ・フォールスについての説明もついていて、土産物や日本料理店のことまで記してある。

邦樂と舞踊會 入場無料
二日夜ステブストン公民館で

【ステブストン】来る八月二日午後七時半からステブストン・コミュニティー・センターにおいて日本文化交流使節団による尺八（都山流）、箏絃（そうげん）生田流、同山田流、舞踊（若宮流）茶道（裏千家）などの公演がある。

一行は総勢三七名、カナダ政府観光局、日本交通社日本航空の後援の下に、今年八月一日から十日までカナダはビーシー州とアルバータ州だけ。特に入場無料を立前としているため会場費及び後援者等の関係もあつてビーシー州の会場はステブストンのみである。

尺八は防加親善日本文化交流使節団々長、内野剣山以下六名、箏（生田流）は宮城会西門の岩井田千鶴子以下八名、同（山田流）は山川美和子（山川園松直門奉興会々長）以下五名、舞踊（琴唄舞）は若宮流三世宗家）以下五名等でいづれもその道の大家ばかりである。

ステブストン公民館の収容人員は千二百人が限度であるが、リッチモンド在住者に限らずバンクーバー及び付近の日系人の来場を歓迎している。

清水ヒデ夫人 表彰さる

【トロント】このほどトロント市日系合同教会二世教会はカナダ合同教会五〇年記念に同調し、日系教会員清水ヒデ夫人を表彰した。倶次牧師よりゴールドウオッチが記念として同夫人に贈られた。

旧姓、兵頭ヒデさんはステブストン公立学校で最初の日系教師として奉職した。まだ彼女は早川博士、番野ドクター、小林ミノル氏らと共にオタワに赴き、日系人の参政権付与について嘆願した。

日本婦人ダブル 庭球選手権

【ロンドン】先週末ウインブルドンで行われた世界庭球選手権大会で女子ダブル決勝戦で予想を裏切り、日本の沢松和子さんと加州生れの日系、清村アン嬢組が優勝した。日本人チームがダブルで選手権を獲得したのは今回が初めて。相手はデュール（佛）、ストーブ（オランダ）組。ゲームは七―五―一―六、七五の二対一賞金一二〇ポンド（約七五万円）

富士レストラン 酒類をサーブ

トロント市ブロアとヤングの繁華街中心地、ヤング街七六九のレストラン富士は、今週酒類販売のライセンスを下付され、食事と共に酒をサーブできるようになつた。地下鉄ブロア駅前で、裏にパーキング場がある。

○バンクーバーの斎田栄ハロルド・ドクターのアドレスは次の通り変つた。

Dr. Harold S. Saita
1603 Park Towers
605 Minoru Blvd.
Richmond, B.C. V6Y 1Z2

秋、冬の訪日ツアー

◇出発	帰国
九月三〇日	十月二七日
十一月二九日	一月二九日
十二月二七日	一月二六日

◎ハワイ、ナナー、バハマスその他の島、メキシコフロリダ等のパケジ・ツアーを沢山用意してあります。
◎どうぞお電話または御立ち寄りお願い致します。
◎個人的サービスでお世話いたします。

晩市岩田旅行社　1115 E. Hastings St. Vancouver Phone 254-5101
トロント岩田旅行社　162 Spadina Ave. Toronto Phone 368-1391
ケン沓掛　Res. [illegible]

◎新鮮な魚類

マグロ　サモン　サバ　アジ
サンマ　タコ　イカ　海老
カニ　ヘレン　塩鮭　ハマグリ
新着　千数の子昆布
日本の方へのお土産に最適！

ダンダス ユニオン店
電話 三六四―七六九二　三六六―三六六三
DUNDAS UNION STORE
173 Dundas Street W. Toronto
Phone [illegible]

＝訪日観光團＝

出発	帰国
◎日本よりの呼寄せ観光團	
七月二十五日	八月三十日
七月二十八日	八月三十日
八月八日	八月二十六日

◎秋のメキシコ観光團
十月十七日から十月三十一日まで。

タイムス スクエア旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
627 NO. 3 ROAD, RICHMOND, B.C.
TEL. (604) 273-5694

健康談義

〝はたけの肉〟大豆(二)

梅月生

日本では、大豆は近ごろとうふやみそなどの、伝統食品の分野から、ハンバーグやソーセージなどに添加されて、植物性タンパク食品」と呼ばれる新らしい分野にどんどん進出するようになってきた。わたくしたちは知らないうちに大豆タンパクを使った食品をたべている。

植物性タンパク質食品とは、大豆や小麦からタンパク質部分をひき出し、味つけしたり、他の食品に混ぜたりしてつくったものをこう呼んでいる。大豆から油をしぼると、脱脂大豆がのこり、タンパク質含有率は五〇%くらいに濃くなる。現在は脱脂大豆の大部分をブタやニワトリのえさにしている。家畜はこれをたべて太り、またタマゴを生んだり乳を出す。いうなれば家畜は植物性タンパク質を動物性タンパク質につくり変える装置である。将来、タンパク質が世界的に不足するのではないかと予想されているなかで、家畜に植物性タンパク質を動物性タンパク質に切りかえさせて人間が食べるよりも、植物性タンパク質を直接に食べる方が資源的に、はるかに効率がよい。

大豆タンパクの生産にはいくつかの方法がある。脱脂大豆を水にとかし、カスをのぞいたあと、酸を加えると、タンパク質が沈でんする。これを水であらつてから、うすいアルカリを加えたりしてとかし、強い圧力で噴霧すると乾燥した粉になる。純度九五%にちかい。これを粉末タンパクという。もう一つの方法は、脱脂大豆に水を加え、ちょうど、お米やコーンのポン菓子をつくるように、圧力をかけながら加熱し、急に取り出すと水分が蒸発してタンパク質ができる。これが組織状タンパクだ。

植物タンパク食品というと、日本では「石油タンパク」と同じじゃあないか」とうたぐる人があるようだが石油タンパクは石油をエサに増殖した酵母を精製したものであるのに対し、大豆タンパクは大豆そのものを加工したもので、石油タンパクとは生産課程がぜんぜん違う。動物性タンパクと大豆タンパクの関係はちようどバターとマーガリンのようなものである。

×

これは、前号につづく朝日新聞の「大豆の話」である。今年は天候の加減か、タネが悪かつたのか、裏の小畑にせつかくまいた大豆がほんの四、五本しか生えてこなかつたので〝枝豆〟をたのしめそうにもない。

前記の文中にある「家畜に、植物性タンパク質を動物性タンパク質に切りかえさせて人間がたべるよりも植物性タンパク質を直接に食べる方が資源的にはるかに効率がよい」とある点、大賛成であり、できるだけ実行したいと思う。

ここで、ついでに繰りかえして推奨しておきたい大豆タンパクの食べ物の一つは、暑さの夏にふさわしいと思う「水たき大豆」である。その作り方はこのように。——大豆を洗つて水に一と晩ぐらいつけておき、その水のままナベに入れて煮え立たせる。カップ一ぱいに水を用意しておき、ナベの水が煮立つたら、水を注いでしずめる。これを二回ほどくりかえすと、大豆が頃合いの固さに煮え生ぐささは消える。これを水切して冷やしておき、少しづつ小皿にとつて醤油とレモンを少しかけ、豆を一粒づつとり、よくかんでたべると、おつな味が楽しめる。

これは面白いと思うので

ワイさんが態々送つて下さつた朝日新聞の「天声人語」に次のことがあつた。なかなか面白いと思われるので転載した。

×

外国人による日本語弁論大会を、ラジオで聞いた。さすがに選者だけあつて、いずれもみごとなスピーチだ。それを聞きききながら、外人の日本語を聞くことは日本人が外国語を話すときの参考にもなると思つた。

ただベラベラと外国語をあやつる人を見ると、何とない違和感がある。流ちようでなくとも、言葉をえらび、正しい話し方をする人に魅力が感じられる。話しの内容が豊かで、具体的、論理的であることが何よりの力となる。外国を理解するには善意が必要であること。ユーモアのない話は、ほとんどスピーチに値しないこと。そうしたことも、この弁論大会は教えてくれた。

アメリカの女子学生は、「ベトナム孤児をベトナムに返せ」と訴えた。戦争孤児を引き取ろうとするアメリカ人の心の底には、罪意識がある。親を殺したのは私たちだ。その罪を許されるために。子供を愛さねばならないという心理がひそんでいる。「子供が親の精神的必要を満たすという親子関係は、子供の成長を妨げるのではないか」という論旨は、理性的で、説得力があつた。

「やつぱりわからないこと」と題したパキスタンの弁士は、その例に、大蔵さんの奥さんの話をした。米価上げについてのテレビ討論会に出るため、その奥さんはドレスとクツとネクレスを買い、美容院でおめかしした。しめて十二万三千六百円。テレビの画面では「お米が上がつたら食べていけません」と農林大臣につめ寄つていた。この家のゴミ箱には、ポリ袋に入れた残飯がいつもたんさん捨ててあるという。

一位になつた中国人学生は「日本のお風呂」について。「銭湯」といわれたとき、中国語から「お金とスープ」を連想した。はじめはヌーディスト・クラブに行つたような気分だつたが、いまは銭湯ファンになつている。それにしても、鼻歌まじりに湯ぶねにつかる日本人と、満員電車で目を三角にしている日本人とは、とても同じ日本人とは思えないといつていた。

水無月句会六月課題(蝸牛)

小財新句浪選

かたつむり天地ふり分けくいの果　渡辺竜行
かたつむり詮なき小言やり過ごす　北村夏宵
かたつむり雨雲底に息深く　黒川愛香
はづむ聲ででむし匍はせ子等機嫌　北川野々花
かたつむり左と右の検試合　脇田重春
かたつむり墓石に光る歩み跡　野瀬真澄
かたつむり檜出せ吾は健忘症　西秋山
かたつむり角上何争ふか幹光る　北村山茶花
長雨を我がもの顔なるかたつむり　濱ひろみ
かたつむり武器おしげなく子の掌に　三輪志津
登り果て觸角空へかたつむり　三井月鏡
ででむしの子なれど家主と生れしか　香川りつ子
かたつむり角に雲りの風少こし　伊藤湖舟
己が住居背にして急がぬかたつむり　宮澤波冷
かたつむり角先見せて葉裏こし　森下奈々美
舌鼓スネール料理高笑い　下野紀南
喰べ終へて数へられたる蝸牛料理　北村芳
かたつむり堅れば伸びる角の丈　選者

各種手續(八)

証明手續

日本の在外公館では各種の証明書を発給している。その中には国籍証明、在留証明、ホンヤク証明、出生、婚姻、死亡などの身分上の事項証明、遺骨証明、印鑑証明(署名、拇印なども含む)遺言の公証などがある。

右のうち身分上の事項証明にはなるべく新らしい戸籍抄本を提出し、在留証明には「在留届をしてある」旨を述べることが必要であり、在留届をしてない場合には現住所を立証する書類を提出すること。

遺産や日本に残してきた財産の処分又は金銭貸借、土地購入などの重要取引に際して、関係文書が本人により作成されたものであることを立証するため、本人署名の拇印を証明してもらわなければならない場合には旅券を持参すること。

印鑑証明については在外公館でもできるが、実印として登録する印鑑と共に申請者が日本を離れるまで居住していた市町村長發給の住民票の「除票」を提示すること。印鑑がない場合には拇印で代用できる。

エドモントンにボール大ヒョウ

〔エドモントン〕先週末当市にベースボール・サイズのヒョウが降り、郊外のウエスタスキウイン町の半数の建物、窓ガラスが破壊され、ドライブイン映画館の大きなスクリーンが吹きとんでしまつた。また同町空港のハンガーが大破し、小型機二機も破損した。

オ州農地ヒデリ

大トロント方面は日光浴には最適の四週間、ぶつ通しの暑さ八〇—九〇度であるが、付近の農家及び公園係りは「雨乞い」。オ州農業省の報告によると、オ州内西南部一帯の作物はかなり多くの「雨」が必要とある。しかし、アップル、チェリー及びヘイ(牧草)収穫には好適。

ハチを敬遠すること

刺されぬようにする方法

オンタリオ州天然資源省発行の『ニュースレター』で、ハチに刺されないようにするには?と次の記事をかかげている。

ハチは人間であろうが、植物であろうが、高い香りや臭いにシゲキされる。したがつて汗をかいている人体や香り高い花の見分けなく近寄つてくる。だから次の簡単な方法でハチにさされないようにすること。

△明るい色で、表面がスムーズな衣服を着ること。

△頭髪にオイルやポマードまたは香水を使わない。ハチはそれらの臭いが大好物

△汗をかいたらシャワーか入浴で汗をおとすこと。ビキニ・スタイルはビーチならよいが、ハチがいる所では禁物。

△野生の花から遠ざかること。ハチの巣をいじつたりすれば大変で、ハチが追いかけて来る。

△もしハチに襲われた場合は、顔面を地表につけて横たわること。もしドライブ中にハチが入つていたら、ストップしてまどを開けてやると車外に出る。

△もし刺された場合、ドクターにかかる以前に、痛みを柔らげるためベーキングソーダを使い、冷水でしめして包帯をすること。

○リッチモンドの山中富蔵氏(七二)は六月一八日死去二二日夜ステブストン佛教会で岡田、小坂、八嶋各開教使により告別式を行い、二三日晩市マウンテンビューで葬火した。

求 ソーイング・ミシンに経験のある人で家庭でブラウス縫う方。ベター・ブラウス会社、トロント西リッチモンド街四六〇(一階)に面接の事。

求 若いキッチン・ヘルパー一名至急入用。日光ガーデン、電話三六六ー二一六四

求 鉄板焼コック及見習い ト市 田中 オヴ 東京 大の電話に連絡して下さい PHONE 964-3868

白菜や大根など出來ております
○白菜 ○練馬大根 ○宮重・白首大根が沢山出そろつております ○他にフルーツ及び新鮮な野菜も出来ています。
四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル。「ナカ・マーケット」のサインを追つて下さい。
仲 マーケット
電話 八六五—八一三六
NAKA FRUIT MARKET, PHONE 865-8136

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-5063

Second class mail No. 4366

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗(前) 年十四弗(払)
カナダ・トロント市 ニューカナデアン

年内選擧は必至 三木体制は苦境

自民黨内に『内閣改造せよ』の聲

〔東京時事〕昨年一二月七日召集された第七五通常国会は四日、四〇日間の会期延長を含め一九〇日間の会期を終え閉会した。

与野党とも混迷国会の後遺症を残しながら『年内解散は必至』とみて、国会終了と同時に、一斉に総選挙態勢に突入した。このため夏から秋にかけて衆議院解散ー総選挙ムードが急速に盛り上つていくことが予想される。

主流、反主流を問わず独禁法など重要案件に對する三木首相の非本姿勢、とくに野黨との『対話と協調』路線に批判を強めており、国会終了とともにこれが表面化しそうだ。すでに各派恒例の夏期研修会のトップを切った新風政治研究会で小坂徳三郎会長は三木政治と中曽根幹事長ら党執行部の姿勢を痛れつに批判『内閣改造をせよ』と『七月人事』の要求をブチ上げた。

一方、野党陣営も複雑。公選法の改正をめぐつて野黨共闘は完全に崩壊、『共闘から競合』へと変容してしまつた。

三木内閣は発足後この半年間で、外交面でははつきり『手づまり』状態にあり、このため黨内の多くが『この上に日米関係を損っては』と首相訪米の結果を心配氣に見守つている。

ある黨最高首脳は『三木訪米にソタをはめる』とさえ言い切つており、首相の『等距離外交』的實質に警戒的だ。

このように三木体制は一口にいつて『内憂外患』。衆院解散ー総選挙含みのふんい氣の中で、今後首相及び三木派がどのような形で『長期政權』への足場を固めていくかも大きな見どころとなろう。

新車販賣税除く

オ州政府が十二月末日まで

〔トロント〕オ州のデイヴィス首相は今週記者会見を行い、今年一二月末まで、北米で製造されたほとんどの新車に對する五%の販賣税を廃止すると発表した。

これについてマキユー蔵相は『新車購入に對する五%のセールス・タキスは、年末まで廃止を有効化することにより、新車の買れ行きを刺激するつもりだ』と説明、また住宅建設プランを拡充して、住宅に関係する産業を活発化させるつもりだと語った。

新車のセールス・タキス廃止は一台につき平均一七五弗で、年末までに購入することが条件となつている。

『この措置は輸入外車のセールスに大打撃を与える』と輸入業者は強い苦情を訴えている。

ポルトガルの収入源 観光客が訪れず枯渇

〔リスボン〕ポルトガルの軍部政權は先週末、国内のローマン・カトリック教ラジオ放送局の管理權闘争に處置をつける目的で、全国のラジオ局を国營化する方針を発表した。これによつて軍部政府と強力な教会側との對立が更にはげしくなつて来ることは明らか。

またポルトガルの不安定な社会状況が反映して、同国の最も大きな収入源である『観光収入』が今年はほとんどゼロに近いと豪華ホテルの経營者は悲鳴を上げている。一九七四年も悪い年だつたが、今年は更に悪く、大打撃だといつている。

一九七三年の外人客は約四百万人で、五億弗も消費した。その金額は海外在住のポルトガル人の故国送金額に次ぐ外貨収入となつていたが、このごろはビーチもホテルもさびれ『観光客の姿はみられない。リスボン近くの豪華ホテルとして有名なパレ・ホテルの収入は七〇%減という。今はまるで映画撮影のセットのように人の気配は全くない。

ア州南部便り

〔レーモンド〕當地方の農業関係の仕事は、寒気と降雨で一ヵ月ほどおくれていたが、昨今一足とびに盛夏となり、氣温三〇度近く、しかも梅雨のような氣候がつづいている。

投票四回 新党主を選出

ウ市での新民主黨大会終る

〔ウイニペッグ〕當地で四日間行われたカナダ新民主黨々選出大会で、第四回投票の結果、オ州オシャワ選出の国会議員、エド・ブロードベント氏が九四八票を獲得して當選した。晩市バーナビー選挙区から選出された州議員ローズマリー・ブラウン女史は六五八票で落選。

ブロードベント議員(三九)はシーシーエフ、そして新民主党と改名した當時の同党リーダーたちとは全く違つた時代のリーダーとなつたわけで、『新民主党が政権を確保している三州(ビーシー、マニトバ及びサスカチュワン)から選出された新民主党の国会議員が指折りできるほどの現勢力を増大するため、州レベルの組織の強固化を計ることが肝要である』との抱負を述べた。

また社会奉仕家であつた晩市のローズマリー・ブラウン女史はジャマイカでハダシでかけまわつていた移民の娘から、新民主黨々主の有力候補者にまで伸び、ブロードベント議員と對決した女性として一躍名を知られるにいたつた。

皇太子殿下 沖縄海洋博へ

〔東京時事〕沖縄海洋博名誉總裁の皇太子殿下の沖縄県ご訪問日程が今週宮内庁から発表された。十九日の同海洋博開会式出席をはじめ、戦跡、療養施設などの視察が予定されており、美智子さまも同行される。また殿下は十一月三日の海洋博日本ナショナル・デーと来年一月十八日の閉会式にもご出席の予定。天皇ご一家の沖縄ご訪問は戦後はじめて。

航空乗客食中毒

〔モントリオール〕英国ロンドン向けモ市国際空港から英国航空で出発する寸前乗客中の三八名(モ市在住者)が食中毒のため苦しみ、いずれも市内病院に運ばれて手當をうけた。モ市内のレストランで食事をしたさい、中毒を起こしたものとみられている。

シーエヌ塔の作業中 地上千三百呎で出火

○…今週世界一高いトロントのシーエヌ・タワーの展望台(地上より千三百呎)のぐるりに防火用の水たまりをつくる作業のため、防水剤を使つている最中、この展望台の上方でウエルデング作業が行われており、火花が防水剤の上に落ちて出火した。

○…黒煙がもうもうと立ちあがり『多くの市民が消防署や警察に急報したが、一〇名ばかりの作業員のうち四名が火災のため軽い負傷をうけただけで鎮火した。

このアクシデントのため、防火剤は引火性が強いとわかり、他の材料に切りかえることになつた。作業現地監督は『火事で新しい発見となつた』といつている。損害は約一千弗。

日台空路再開へ

中國關係に悪影響あるまい

〔東京時事〕宮沢外相は今週記者会見で、日台航空路再開のための民間協定が九日調印される段取りとなつたことについて『從来から結構だと思う』と述べた。

また外相は、記者団の『これが日中関係に悪影響をおよばさないか』との質問に對し『これは政府が関與してきた問題ではない。政府としては(日中間の約束として)六項目があり、正常化以来のワク組みを逸脱することは許されないが、この日中国交正常化のきちんとしたワク組みがあるからその中で処理されなければならないが、民間取り決めができ、航空路が再開されることは結構だ。これまでも(国会などで)答弁してきたし、その通りになれば、これにより日中間に悪影響があるとは思わない』と答えた。

英首相が鋭く非難

増賃要求に對し

〔ロンドン時事〕賃上げ規制を目ざす労働黨の『社会契約第二段階』は今週の『白書』(政府決定)発表を控えて大詰めの調整に入つているが、ウイルソン首相は、炭勞の年次大會で労組の大幅賃上げ要求を激しく非難『英国の経済危機は一九三〇年代以来の最悪であり、この状況で高額の賃上げを要求するのは自殺行爲である』と述べた。

マリク外相に説明

〔東京時事〕マリク・インドネシア外相は今週、外務省で宮沢外相とベトナム後のアジア情勢を中心に意見を交換した。宮沢外相は日本が共同提案国となつている駐韓国連軍解体決議案の趣旨を説明した。

問題の元中将 米国に送還

〔オタワ〕サイゴンで散々收賄し、禁制密貿などで私財をこやしたと非難されている元中將ダング・バン・クアングをカナダ移民大臣は米国に送還することにしたと今週発表した。クアングは米国からカナダに一時移住者として入国し、モ市に滞在中である。同氏夫人は合法移民で送還できないが、夫君と行動を共にしてくれればよいと當局は願つている。